Cien BEAUTY

ELECTRIC TOOTHBRUSH CBBZ 3 A1

GB CY
ELECTRIC TOOTHBRUSH
Operating instructions

HR
ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE
Upute za upotrebu

RS
ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE
Uputstvo za upotrebu

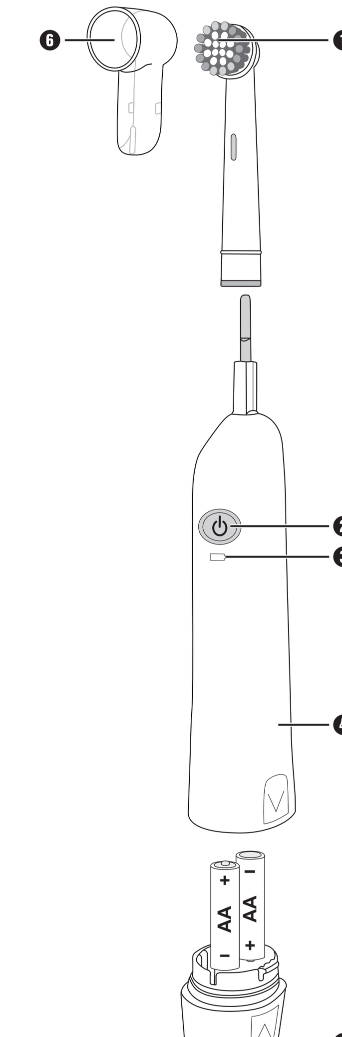
RO
PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ
Instrucțiuni de utilizare

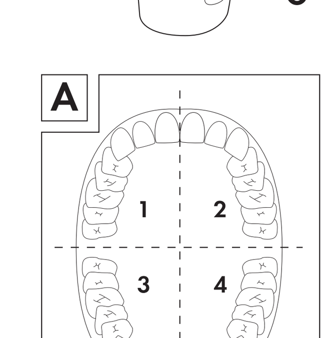
BG
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ
Ръководство за експлоатация

GR CY
ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Οδηγίες χρήσης

IAN 495102_2504

HR RS RO BG GR CY





Introduction
Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use
This appliance is intended exclusively for personal dental care.

This appliance is intended solely for use in prwivate homes.

The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents
- electric toothbrush
- 1 brush head
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon/AA/LR6)
- operating instructions

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V ⎓ (direct current)
Battery type	Mignon/AA/LR6
Protection type	IPX4 (splashproof)
Protection class	III / ⟨III⟩ (protection through extra low voltage)

Appliance description
❶ Brush head
❷ On/Off button ⏻
❸ Battery indicator
❹ Hand element
❺ Battery compartment cover
❻ Protective cap

Safety guidelines
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.

- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

Information on using batteries
Please observe the following when handling batteries:

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!
- Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the device before recharging them.
- Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never open or deform batteries.
- Do not short-circuit the connection terminals.
- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Always ensure that the batteries are installed in the device with the correctly aligned polarity.
- Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!

- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and device contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.
- Batteries must be inserted with the correct polarity.
- Always use the stated battery type.
- Remove depleted batteries from the device and dispose of them safely.

Operation
ⓘ **Note**
► Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- Remove the battery compartment cover ❺ from the hand element ❹ with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment ❺ again.
- Fit the brush head ❶ onto the hand element ❹.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the On/Off button ⏻ ❷ and brush your teeth on all sides. Divide your mouth into four parts (jaw quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left (see fig. A). Start with any quadrant.
- Every 30 seconds, the toothbrush stops briefly twice to signal that you should start cleaning the next quadrant.
- After two minutes, the toothbrush pauses briefly 4 times. This lets you know that you have cleaned all four quadrants and complied with the dental recommendation of two minutes cleaning. Switch off the toothbrush and rinse the brush head ❶ thoroughly under running water.
- To protect the brush head ❶, you can attach the protective cap ❻.

ⓘ **Note**
► Replace the batteries when the battery indicator ❸ starts flashing red. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

Cleaning and care
- To clean the drive shaft and the hand element ❹, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element ❹ so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head ❶ thoroughly under running water.
- You should fit the brush head ❶ after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

ⓘ **Note**
► You can order replacement brush heads at any time (see section "***Ordering replacement parts***"). You can also use any of the Oral-B* and Nevadent brush heads currently available on the market.
*Oral-B is a registered trademark of The Gillette Company LLC.

Disposal
Disposal of the appliance
The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging
The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries
Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Ordering replacement parts
You can order replacement brush heads for this product on the internet at **www.kompernass.com**.

Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

ⓘ **Note**
► If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
► Always quote the article number (IAN) 495102_2504 in your order.
► Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Kompernass Handels GmbH warranty
Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions
The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects
The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty
This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:
- Please have the till receipt and the item number (IAN) 495102_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 495102_2504.

Service
GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 495102_2504

Importer
Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Uvod
Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.
Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.
Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba
Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

Opseg isporuke
- Električna četkica za zube
- 1 Glava četkice
- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Alkalne baterije (Mignon/AA/LR6)
- Upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V ⎓ (istosmjerna struja)
Tip baterije	Mignon/AA/LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštićeno od prskanja vodom)
Razred zaštite	III / ⟨III⟩ (Zaštita niskim naponom)

Opis uređaja
❶ Glava četkice
❷ Prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻
❸ Indikator stanja baterije
❹ Ručni dio
❺ Poklopac pretinca za baterije
❻ Zaštitni poklopac

Sigurnosne napomene
- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu pod nadzorom.

- Četkice za zube mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uređaj se može nepopravljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim pretinca za baterije). Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!
- ⚠ **Oprez!** ⚠ **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Napomene za rukovanje baterijama
Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sljedeće:

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
- Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
- Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
- Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Ne koristite zajedno različite tipove baterija niti nove i istrošene baterije.
- Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!

- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ako dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.
- U slučaju curenja baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica s kemikalijama, posebice očiju. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.
- Baterije treba umetnuti pazeći na ispravan polaritet.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.

Rukovanje
ⓘ **Napomena**
► U početku, uslijed neuobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ako to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara

- Poklopac pretinca za baterije ❺ laganim preklopnim pokretom odvojite od ručnog dijela ❹ i umetnite baterije pazeći na polaritet označen u pretincu za baterije. Zatvorite poklopac pretinca za baterije ❺ .
- Nataknite glavu četkice ❶ na ručni dio ❹.
- Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje ⏻ ❷ i čistite zube sa svih strana. Čeljust podijelite u četiri dijela (kvadranta): gore desno, gore lijevo, dolje desno i dolje lijevo (vidi sliku A). Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
- Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti.
- Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrante čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute. Isključite četkicu za zube i glavu četkice ❶ temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.
- Za zaštitu glave četkice ❶ možete staviti zaštitni poklopac ❻.

IAN 495102_2504

07/2025 · Ident.-No.: CBBZ3A1-072025-1

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informaţiilor
Last Information Update · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

PDF ONLINE www.lidl-service.com

ⓘ **Napomena**
► Zamijenite baterije kada indikator stanja baterije ❸ počne treperiti crveno.
Otvorite pretinac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite pretinac za baterije.

Čišćenje i održavanje
- U svrhu čišćenja pogonske osovine i ručnog dijela ❹ stavite ih nakratko pod mlaz tekuće vode. Pritom ručni dio ❹ držite tako da pogonska osovina pokazuje prema dolje. Pazite da pritom voda ne dospije u pretinac za baterije.
- Glavu četkice ❶ nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice ❶.

ⓘ **Napomena**
► Rezervne glave četkica možete naručiti u svakom trenutku (vidi poglavlje „***Naručivanje rezervnih dijelova***"). Međutim, s ovim uređajem možete koristiti i sve trenutno dostupne glave četkica Oral-B i Nevadent.
*Oral-B je registrirani zaštitni znak tvrtke The Gillette Company LLC.

Zbrinjavanje
Zbrinjavanje uređaja
Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže
Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Zbrinjavanje baterija
Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Naručivanje rezervnih dijelova
Rezervne četkice za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.

Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

ⓘ **Napomena**
► Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
► Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 495102_2504.
► Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH
Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva
Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka
Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva
Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva
Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:
- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 495102_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 495102_2504.

Servis
HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 495102_2504

Uvoznik
Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Uvod
Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba
Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

Obim isporuke
- električna četkica za zube
- 1 glava četkice
- 1 zaštitna kapa
- 2 baterije (Minjon/AA/LR6)
- uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Električni napon	2 x 1,5 V ⎓ (jednosmerna struja)
Tip baterije	Minjon/AA/LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštita od vode koja prska)
Klasa zaštite	III / ⟨III⟩ (aparat je zaštićen bezbednosno malim naponom)

ⓘ **Napomena**
Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata
❶ Normalna glava četkice
❷ Prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻
❸ Prikaz stanja baterije
❹ Ručni deo
❺ Poklopac pregrade za baterije
❻ Zaštitna kapa

Bezbednosne napomene
- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravo ili ako primetite oštećenja.

- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!
- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od povreda usled nestručnog sklapanja!

Napomene u vezi sa rukovanjem baterijama
Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!
- Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.
- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
- Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
- Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
- Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.

- Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
- Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punite baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Nikada ne otvarajte baterije, ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za bateriju suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.
- Prilikom stavljanja baterija obratite pažnju na polaritet.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.

Rukovanje
ⓘ **Napomena**
► Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- Skinite poklopac pregrade za baterije ❺, tako što ćete ručni deo ❹ malo nagnuti i stavite baterije u skladu sa polaritetom, koji je naveden u pregradi za baterije. Ponovo zatvorite poklopac pregrade za baterije ❺.
- Nataknite glavu četkice ❶ na ručni deo ❹.
- Navlažite četkicu pod tekućom vodom.
- Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu za zube u usta.

- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻ ❷ i operite zube sa svih strana. Podelite Vašu vilicu u četiri dela (kvadranta): gore desno, gore levo, dole desno i dole levo (vidi sliku A). Počnite od bilo kojeg kvadranta vilice.
- Četkica za zube 2 x kratko prekida sa radom na svakih 30 sekundi, da bi Vam signalizirala da treba da operete sledeći kvadrant vilice.
- Nakon ukupno dva minuta, četkica za zube 4 x kratko prekida sa radom. Tada ste oprali sve kvadrante vilice i zadovoljili ste preporuku zubara da se zubi peru 2 minuta. Isključite četkicu za zube i temeljno isperite glavu četkice ❶ pod tekućom vodom.
- Da biste zaštitili glavu četkice ❶, možete da nataknete zaštitnu kapu ❻.

ⓘ **Napomena**
► Zamenite baterije kada prikaz stanja baterije ❸ počne crveno da treperi.
Otvorite pregradu za baterije, izvadite prazne baterije i stavite nove baterije. Prilikom umetanja, obratite pažnju na ispravan polaritet i ponovo zatvorite pregradu za baterije.

Čišćenje i nega
- Da biste očistili pogonsku osovinu i ručni deo ❹, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni deo ❹ tako da pogonska osovina pokazuje nadole. Vodite računa da voda ne prodre u pregradu za baterije.
- Nakon upotrebe, temeljno očistite glavu četkice ❶ pod tekućom vodom.
- Nakon 3 meseca, a najkasnije kada se čekinje iskrive prema spolja, trebalo bi da koristite novu glavu četkice ❶.

ⓘ **Napomena**
► Rezervne glave četkice možete bilo kada naknadno da poručite (pogledajte poglavlje „***Poručivanje rezervnih delova***").
Međutim, za ovaj aparat možete da koristite i sve glave četkice Oral-B* i Nevadent, koje su trenutno dostupne u prodavnici.
* Oral-B je registrovana marka kompanije The Gillette Company LLC.

Odlaganje
Odlaganje aparata
Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore i lampice pre nego što vratite istrošen aparat na odlaganje i predajte ga na zasebno sakupljanje. Kod fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da uređaj sadrži akumulator.

O ostalim mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže
Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Odlaganje baterija
Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

Poručivanje rezervnih delova
Rezervne glave četkice za ovaj proizvod možete uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.

Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

ⓘ **Napomena**
► Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
► Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 495102_2504.
► Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Servis
PDF ONLINE www.lidl-service.com

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 495102_2504 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:
– da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
– pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
– posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST
Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:
– besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
– zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
– povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:
1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Električna četkica za zube
Model:	CBBZ 3 A1
IAN / Serijski broj:	495102_2504
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Introducere
Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.
Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizare conform destinației
Acest aparat este destinat exclusiv igienei dentare.
Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri profesionale și industriale sau ca instrument medicinal ori pentru îngrijirea animalelor.

Furnitura
- periuță de dinți electrică
- 1 cap de periaj
- 1 capac de protecție
- 2 baterii (Mignon/AA/LR6)
- instrucțiuni de utilizare

Datele tehnice

Tensiune de alimentare	2 x 1,5 V ⎓ (curent continuu)
Tip baterie	Mignon/AA/LR6
Clasă de protecție	IPX4 (protecție împotriva apei pulverizate)
Clasa de protecție	III / ⟐ (protecție prin tensiune redusă)

Descrierea aparatului
❶ Cap de periaj
❷ Buton pornit/oprit ⏻
❸ Afișajul bateriei
❹ Mâner
❺ Capacul compartimentului pentru baterii
❻ Capac de protecție

Indicații de siguranță
- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.

- Periuțele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele legate de acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu suprafețele fierbinți. Aparatul se poate defecta iremediabil!
- Nu deschideți singuri aparatul (mai puțin compartimentul pentru baterii). Pericol de rănire ca urmare a reasamblării incorecte!

Indicații privind manipularea bateriilor
La manipularea bateriilor se vor respecta următoarele:
⚠ AVERTIZARE! Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!
- Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
- Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la radiația solară directă.
- Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
- Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.

- Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți bateriile cu ciocanul de lipit și nu le sudați. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca deteriorări ale aparatului.
- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Dacă s-a înghițit o baterie, solicitați imediat asistență medicală.
- În cazul în care s-au scurs bateriile, folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată. Evitați contactul pielii și membranelor mucoase, în special al ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.

Operarea
ⓘ **Indicație**
- ► La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii ❺ înclinând ușor mânerul ❹ și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii ❺.
- Așezați capul de periaj ❶ pe mâner ❹.
- Umeziți periuța sub jet de apă.
- Așezați pastă de dinți pe periuța umezită și introduceți periuța în gură.
- Porniți periuța de dinți prin apăsarea butonului pornit/oprit ⏻ ❷ și curățați-vă dinții pe toate părțile. Împărțiți-vă maxilarul în patru zone (cvadrantele maxilarului): sus dreapta, sus stânga, jos dreapta și jos stânga (a se vedea fig A).
Începeți cu orice cvadrant al maxilarului.

- După fiecare 30 de secunde, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de două ori pentru a vă semnala faptul că trebuie să vă curățați următorul cvadrant.
- După două minute în total, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de patru ori. Astfel ați curățat toate cvadrantele maxilarului și este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute. Opriți periuța de dinți și curățați temeinic capul de periaj ❶ sub jet de apă.
- Pentru protejarea capului de periaj ❶ puteți atașa capacul de protecție ❻.

ⓘ **Indicație**
- ► Schimbați bateriile dacă afișajul bateriei ❸ începe să lumineze intermitent roșu.
Deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateriile descărcate și înlocuiți-le cu baterii noi. Respectați polaritatea corectă și închideți la loc compartimentul pentru baterii.

Curățarea și îngrijirea
- Pentru curățarea arborelui de antrenare și a mânerului ❹, lăsați să curgă puțină apă deasupra. Țineți mânerul ❹ în așa fel încât arborele de antrenare să fie orientat în jos. Asigurați-vă că în interiorul compartimentului pentru baterii nu pătrunde apă.
- După utilizare curățați temeinic capul de periaj ❶ sub jet de apă.
- După cel târziu 3 luni sau când perii s-au îndoit spre exterior, trebuie să înlocuiți capul de periaj ❶ cu unul nou.

ⓘ **Indicație**
- ► Puteți comanda oricând capete de periaj de schimb (a se vedea capitolul „***Comandarea pieselor de schimb***").
Totuși, pentru acest aparat puteți utiliza toate capetele de periaj Oral-B* și Nevadent disponibile în prezent în comerț.
*Oral-B este o marcă înregistrată a Procter & Gamble.

Eliminarea
Eliminarea aparatului
Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor
Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Eliminarea bateriilor
Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Comandarea pieselor de schimb
Puteți comanda oricând capete de perie pentru înlocuire pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.

Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

ⓘ **Indicație**
- ► Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ► Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, IAN 495102_2504), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- ► Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Garanția Kompernass Handels GmbH
Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:
- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 495102_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 495102_2504.

Service-ul
(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 495102_2504

Importator
Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Въведение
Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.
Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение
Този уред е предвиден единствено за лична употреба за грижа за зъбите.
Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Той не е предвиден за професионална, промишлена или медицинска употреба или за грижи за животни.

Окомплектовка на доставката
- Електрическа четка за зъби
- 1 Глава на четката
- 1 бр. предпазна капачка
- 2 бр. батерии (Mignon / AA / LR6)
- Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Захранващо напрежение	2 x 1,5 V ⎓ (прав ток)
Тип батерии	Mignon / AA / LR6
Степен на защита	IPX4 (защита от водни пръски)
Клас на защита	III / ⟐ (Защита чрез понижено напрежение)

Описание на уреда
❶ Глава на четката
❷ Бутон за вкл./изкл. ⏻
❸ Индикация за батериите
❹ Дръжка
❺ Капак на отделението за батериите
❻ Предпазна капачка

Указания за безопасност
- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.
- Избягвайте проникването на чужди тела.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервизната служба.
- Четките за зъби могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или

са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности. Уредът може да се повреди непоправимо!
- Не отваряйте сами уреда (с изключение на отделението за батериите).
Съществува опасност от нараняване поради неправилно сглобяване!

Указания за работа с батерии
При работа с батерии спазвайте следното:
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- Никога не зареждайте повторно непрезареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.
- Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури или на пряка слънчева светлина.
- Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.

- Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- Не хвърляйте батерии в огън. Не презареждайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Батериите никога не трябва да се отварят, запояват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- Извадете батериите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите си, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
- При поставяне на батериите трябва да се спазва полярността.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.

Работа с уреда
ⓘ **Указание**
- ► Отначало е възможно леко кървене на венците поради необичайното дразнене – това е нормално. Ако кървенето продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.

- Свалете капака на отделението за батериите ❺ от дръжката ❹ с леко обръщащо движение и поставете батериите, като спазвате полюсите, посочени в отделението за батериите. Затворете отново капака на отделението за батериите ❺.
- Поставете главата на четката ❶ на дръжката ❹.

- Навлажнете четката под течаща вода.
- Нанесете малко количество паста за зъби на навлажнената четка и поставете четката за зъби в устата.
- Включете четката за зъби чрез натискане на бутона за вкл./изкл. ⏻ ❷ и почистете зъбите си от всички страни. При това разделете челюстите си на четири зони (челюстни квадранта): горе вдясно, горе вляво, долу вдясно и долу вляво (вж. фиг. A). Започнете с произволен челюстен квадрант.
- След всеки 30 секунди четката за зъби прекъсва работа 2 пъти за кратко, за да сигнализира, че трябва да почистите следващия челюстен квадрант.
- След общо две минути четката за зъби прекъсва работа 4 пъти за кратко. Това означава, че сте почистили всички челюстни квадранти и сте изпълнили препоръката на зъболекаря за миене на зъбите в продължение на 2 минути.
Изключете четката за зъби и измийте старателно главата на четката ❶ под течаща вода.
- За защита на главата на четката ❶ можете да поставите предпазната капачка ❻.

ⓘ **Указание**
- ► Сменете батериите, когато индикацията за батериите ❸ започне да мига червено.
Отворете отделението за батериите, извадете изтощените батерии и поставете нови. Спазвайте полюсите и затворете отново отделението за батериите.

Почистване и поддръжка
- Измийте задвижващия вал и дръжката ❹ за кратко под течаща вода. Дръжте дръжката ❹ така, че задвижващият вал да сочи надолу. При това внимавайте в отделението за батериите да не попада вода.
- След употреба почистете старателно главата на четката ❶ под течаща вода.
- След около 3 месеца, но най-късно след като космите се огънат навън, трябва да смените главата на четката ❶.

ⓘ **Указание**
- ► Можете да поръчате резервни глави на четката по всяко време (вж. глава „**Поръчка на резервни части**").
Но за този уред можете да използвате също всички предлагани понастоящем в търговската мрежа глави за четки Oral-B* и Nevadent.
*Oral-B е регистрирана търговска марка на The Gillette Company LLC.

Предаване за отпадъци
Предаване на уреда за отпадъци
Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци
Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Disposal of batteries
Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Поръчка на резервни части
Резервни глави на четката можете да поръчвате постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.

Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

ⓘ **Указание**
- ► Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ► При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 495102_2504.
- ► Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Гаранция
Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват.

В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:
- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495102_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията може да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
(BG) **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 495102_2504

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГЩРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Εισαγωγή
Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.
Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση
Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών.
Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για επαγγελματική, βιομηχανική ή ιατρική χρήση, ή για την περιποίηση ζώων.

Παραδοτέος εξοπλισμός
- Οδοντοβουρτσα μπαταρίασ
- 1 Κεφαλή βούρτσας
- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 μπαταρίες (Mignon/AA/LR6)
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 x 1,5 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	Mignon/AA/LR6
Είδος προστασίας	IPX4 (προστασία έναντι ψεκαζόμενου νερού)
Κατηγορία προστασίας	III / ⟐ (Προστασία μέσω μικρής τάσης)

Περιγραφή συσκευής
❶ Κανονική κεφαλή βούρτσας
❷ Διακόπτης on/off ⏻
❸ Ένδειξη μπαταρίας
❹ Τμήμα χειρός
❺ Κάλυμμα θήκης μπαταριών
❻ Προστατευτικό καπάκι

Υποδείξεις ασφαλείας
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.

- Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες. Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- Μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή (εκτός της θήκης μπαταριών). Εξαιτίας ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών
Σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών παρακαλούμε προσέχετε τα ακόλουθα:
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- Απαγορεύεται κατάποση των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.
- Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.

- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην τις συγκολλάτε και μην πραγματοποιείτε κολλήσεις σε αυτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε επί μακρόν μια συσκευή, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Σε περίπτωση κατάποσης, θα πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτεπροστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίπτετε με ασφάλεια.

Χειρισμός
ⓘ **Υπόδειξη**
- ► Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❺ με ελαφριά κλίση από το τμήμα χειρός ❹ και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα που δίνεται στη θήκη μπαταριών. Κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών ❺.
- Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας ❶ επάνω στο τμήμα χειρός ❹.
- Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Απλώστε λίγη οδοντόπαστα στη βρεγμένη βούρτσα και βάλτε την οδοντόβουρτσα στο στόμα.
- Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα πιέζοντας τον διακόπτη on/off ⏻ ❷ και καθαρίστε τα δόντια σας από όλες τις πλευρές. Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια της γνάθου): επάνω δεξιό, επάνω αριστερό, κάτω δεξιό και κάτω αριστερό (βλ. εικ. A). Ξεκινήστε με όποιο τεταρτοκύκλιο της γνάθου επιθυμείτε.
- Κάθε 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 2 φορές για σύντομο χρονικό διάστημα, για να σηματοδοτήσει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου.
- Μετά από συνολικά δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 4 φορές για σύντομο χρονικό διάστημα. Έτσι έχετε καθαρίσει όλα τα τεταρτοκύκλια της γνάθου και έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα και ξεπλύνετε καλά την κεφαλή βούρτσας ❶ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Για να προστατεύσετε την κεφαλή βούρτσας ❶, μπορείτε να τοποθετήσετε το προστατευτικό καπάκι ❻.

ⓘ **Υπόδειξη**
- ► Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η ένδειξη μπαταρίας ❸ αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε καινούριες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα και κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών.

Καθαρισμός και φροντίδα
- Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και του τμήματος χειρός ❹, αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε το τμήμα χειρός ❹ έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στη θήκη μπαταριών.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε την κεφαλή βούρτσας ❶ σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μετά από περ. 3 μήνες, ωστόσο το αργότερο όταν οι τρίχες λυγίζουν προς τα έξω, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας ❶.

ⓘ **Υπόδειξη**
- ► Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να παραγγείλετε ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας (βλ. Κεφάλαιο «***Παραγγελία ανταλλακτικών***»).
Ωστόσο για αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιείτε όλες τις διαθέσιμες στο εμπόριο κεφαλές βούρτσας Oral-B* και Nevadent.
* Το Oral-B είναι σήμα κατατεθέν της The Gillette Company LLC.

Απόρριψη
Απόρριψη συσκευής
Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας
Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Απόρριψη μπαταριών
Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετέ τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέφετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Παραγγελία ανταλλακτικών
Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε εφεδρικές κεφαλές βούρτσας για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.

Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας.
Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ⓘ **Υπόδειξη**
- ► Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- ► Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 495102_2504.
- ► Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH
Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.
Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.
Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.
Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:
- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 495102_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 495102_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις
(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 495102_2504

Εισαγωγέας
Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.
Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.kompernass.com